

# Conservation in changing societies

## Heritage and development

# Conservation et sociétés en transformation

## Patrimoine et développement

*Proceedings of the international conference on the occasion of the 30<sup>th</sup> anniversary of the  
Raymond Lemaire International Centre for Conservation (1976 - 2006),  
Leuven, May 22 - 25 2006.*

*Actes de la conférence Internationale à l'occasion du 30<sup>e</sup> anniversaire du  
Centre International Raymond Lemaire pour la Conservation (1976- 2006),  
Leuven, du 22 au 25 mai 2006..*

MHOCHSCHULE  
M LIECHTENSTEIN  
Bibliothek

**Edited by / Edite par**  
**PATRICIO Teresa, VAN BALEN Koen, DE JONGE Krista**

Leuven 2006

# CONTENTS

## TABLE DE MATIERES

Authors index / Index des auteur	10
ANDREA BRUNO	
Considerations sur la preservation de la Memoire	13
VERPOESTLUC	
Raymond M. Lemaire (1921-1997), the Charter of Venice and Training in Conservation at the Raymond Lemaire International Centre for Conservation: in Defence of Heritage, in Defence of Architecture	19
FRANCESCO BANDARIN	
Towards a New Standard Setting Instrument for Managing the Historic Urban Landscape	27
<b>Keynote speakers</b>	<b>37</b>
<b>Conferenciers invites</b>	<b>37</b>
CHRISTINA CAMERON	
Conservation in Changing Societies: World Heritage Indicators	39
RICHARD MACKAY, SHARON SULLIVAN	
Connecting Archaeology and Community	49
MEINOLF SPIEKERMANN	
Cultural Heritage and Urban Development	69
SESSION I	
<b>The 'Monument' in a multicultural perspective</b>	<b>75</b>
<b>Le 'Monument' dans une approche multiculturelle</b>	<b>75</b>
FRANCESCA Puccio	
Cultural Diversity and its Features: Definitions and Implications from the Heritage Conservation Perspective	77
BERT LEMMENS, NICANDRA NOCERA, KOEPIJ VAN BALEN	
Understanding and Evaluating Authenticity Using the Nara Document	85

CRISTINA PURCAR	
Reassessing Railway Heritage in an Increasingly Mobile Society. The First Transylvanian Railway	97
JEAN-MARC BASYN	
Les ensembles sociaux des années 1950-1970 en Belgique: un patrimoine en voie de reconnaissance	105
ZSUZSANNA BOROCZ	
Can 'House Churches' Be Seen as 'Authentic Monuments'? The Heritage Problem of Post-War Modern Roman-Catholic Church Architecture in Belgium	115
BEATRIZ MUGAYAR KUHL	
Conservation des monuments historiques au Brésil: le problème des critères	123
SORAYA GENIN	
Vers une évaluation des pratiques de restauration au Portugal. Le rôle du relevé et des études dans le projet de conservation	131
AKIKO TASHIRO	
Conservation of Cultural Heritage and Local Identity in South-East Asia: a Case in Phimai, a Khmer City in North-East Thailand	139
YUMI ISABELLE AKIEDA	
What is Valued in Japanese Architectural Heritage? Reading Through Changing Approaches to Protection	147
NILGUNOZB.	
Challenges for Cultural Heritage Conservation in Turkey	153
FRANCINE GIESE-VOGELI	
Quand une mosquée devient cathédrale. Cordoue et son passé islamique	161
MARIEKE KUIPERS	
Transformation and Transfer of Monuments, the Supreme Court and Its Applied Arts in the Netherlands	171
MARIO SANTANA QUINTERO, GIORA SOLAR	
Monitoring Procedures for Preventive Maintenance of World Heritage Sites	183
Luc VERPOEST, ANNOUK STULENS	
Monumentenwacht a Monitoring and Maintenance System for the Cultural (Built) Heritage in the Flemish Region (Belgium)	191

WINE FIGEYS, LUC SCHUEREMANS, DIONYS VAN GEMERT, BARBARA VAN DER WEE, KRIS BROSENS	
Structural Restoration of a Historical RC-Monument 'Vuurmolen' in Belgium	199
ROALD HAYEN, KOEN VAN BALEN, LUC SCHUEREMANS, DIONYS VAN GEMERT	-
Heritage Oriented Research Contributes to the Development of Sustainable Construction Techniques	209
SESSION II	
<b>Preservation of Archaeological Sites and Remains</b>	<b>217</b>
<b>Preservation des sites et des vestiges archeologiques</b>	<b>217</b>
FREDDY JORIS	
Valorisation de vestiges archeologiques en milieu urbain: l'exemple de la place Saint-Lambert a Liege	219
ANNE WARNOTTE, PIERRE HUPET, MARIANNE TINANT	
La methode APPEAR, guide ^pratique pour la mise en valeur des sites archeologiques en milieu urbainT"J *	225
FRANCOISE DESCAMPS, CAROLINA CASTELLANOS	
Joya de Ceren: Application d'une methode de planification basee sur la reconnaissance des valeurs du site et la participation \	235
TERESA PATRICIO	
Methodology for the Restoration of Archaeological Remains -	243
KYRIAKIOUDATZI, IOANNIS GIANNAKIS	
Preservation of Archaeological Sites: the Case of Thessaloniki, Greece	251
MARTIN SCHMID, THEODOROSJVIARINIS, ELENI-EVA TOUMBAKARI, ELISABETH VINTZILEOU	
Preservation of the Ruins of the Aphrodite Temple in Amathus, Cyprus: Conceptual Approach " •	257
ALAA EL-HABASHI	
Restoration for Site Presentation: The Ruins of the Idrissid Bath in Volubilis, Morocco '	267
SARAA SALEH, KOEN VAN BALEN, MARC WAEKENS -	
The Syrian Roman Theatres After 50 Years of Interventions	277
JORIS SNAET, GENEVIEVE LAURENT, KATRIEN DECKERS	
l'Abbaye,d'Aulne:un site en mine	285

**SESSION III**

**Architectural Conservation and the Production of a High Quality Built Environment**

**La conservation des monuments et la réalisation d'un cadre bâti de haute qualité** i

JEAN BARTHELEMY

Plaidoyer pour une société soucieuse d'intégration urbaine et de développement durable 295

DOMINIQUE VANNESTE

Conservation of Built-up and Social Heritage in 19<sup>th</sup> Century Industrial Neighbourhoods. The Impact of Identity in Some Neighbourhoods in Ghent (Flanders) 305

NEERA ADARKAR

Conserving Past for Future: Industrial Heritage of Textile Mills in Mumbai 313

PAULA CORDEIRO, SARAH MOUTURY "v"

Prise en compte d'un patrimoine mondial au travers de mesures urbanistiques: La Grand-Place de Bruxelles 321

JOAO MASCARENHAS MATEUS "v"

Baixa Pombalina de Lisbonne: la gestion pour la sauvegarde et le problème des infrastructures de la modernité 329

AYMAN ABDUL MUN'IM, TARIQ AL-MURRI

Historic Cairo, a Mission of Conservation 337

ALAA EL-HABASHL OMNEYA ABDEL-BARR

Questioning the Buffer Zones Around Monuments: the Case of Bayt al-Razzaz in Historic Cairo 343

ADHAM FAHMY

Planning for Conservation in Cairo. The Historic Cairo Restoration Project: Programmed Planning or Crisis Management?, 353

TARCIS STEVENS

The Gawhar Shad Mausoleum Herat - Afghanistan, a Proposal for Restoration 363

MINE TANAC KIRAY

Conservation for the Future or Conservation for Tourism. Dilemmas in Environmental Sustainability Conflicts. Case of the 'Mountain Village Sirince' 371

# r

POON KHWANSUWAN Cultural Environment Conservation in Amphawa. The Balance Between Conserving Natural and Built Environments in Central Region of Thailand	377
LILIANA ROSIU La Conservation du centre Historique de Timișoara et la tertiation du renouvellement	385
GABRIELALEE Considering Heritage Conservation in Urban Planning Policies: the Case of the 'Villa de Guadalupe' in Mexico City.	393
EROZOLTAN Conservation Policies in Hungary After 1990	403
MINH HUNG NGO, YUNN CHII WONG A Schema for the Conservation of Tube-Houses (Hanoi, Vietnam)	409
NIKOS DELINIKOLAS, ANDRONIKI MILTIADOU-FEZANS, HELEN TSOFOPOULOU- GHINI The Adventures of the Pantanassa Church in Athens through the Centuries	417
GEORGIA BEI Earth Building Conservation Does it Produce a High Quality Building Environment?	425
KRISTOF FATSAR How to Deal with the Loss of Edifices in Historic Landscapes	431